

Tabel 307. **Meteorologiske forhold på Færøerne.**
 Meteorological conditions in the Faroe Islands.

Thorshavn	Januar 1	Februar 2	Marts 3	April 4	Maj 5	Juni 6	Juli 7	Aug. 8	Sept. 9	Okt. 10	Nov. 11	Dec. 12	Året 13	
A. Middeltemperatur (C.)														
1955	1,4	0,6	3,5	6,5	5,4	9,2	11,7	12,0	10,0	5,7	7,6	2,1	6,3	
1956	1,2	3,5	4,9	4,1	7,9	8,2	10,1	9,4	9,9	7,4	6,4	4,9	6,5	
1957	4,8	2,6	5,0	6,3	6,8	7,9	10,1	10,6	8,4	7,4	6,1	3,6	6,6	
1958	2,3	1,7	2,3	5,4	4,8	8,5	10,6	10,7	10,8	8,8	7,4	3,5	6,4	
B. Luftryk ved havet, mm														
1955	700,0+	54,2	56,9	63,9	60,6	59,3	61,0	63,1	61,4	53,2	57,4	60,4	49,6	58,4
1956	» »	52,3	68,5	59,0	60,4	55,9	60,6	59,5	58,0	58,5	56,2	58,0	51,0	58,2
1957	» »	51,7	49,9	60,4	63,7	64,9	63,5	60,7	57,6	56,8	50,1	60,1	51,4	57,6
1958	» »	50,7	55,2	62,1	59,6	58,8	63,1	60,1	55,0	59,8	54,7	59,8	51,3	57,5
C. Nedbør, mm														
1955	267	129	77	107	53	46	91	98	204	173	130	187	1 562	
1956	258	95	114	95	177	54	107	37	97	164	145	208	1 551	
1957	272	173	137	104	61	86	20	123	179	332	195	169	1 851	
1958	178	161	136	145	136	67	108	171	88	212	147	242	1 791	
D. Relativ fugtighed, pct.														
1955	93	92	87	89	87	88	93	90	90	92	88	94	90	
1956	95	92	93	90	96	88	93	87	94	93	96	92	92	
1957	90	91	92	86	88	87	89	91	94	96	95	91	91	
1958	94	94	89	92	92	91	93	92	93	88	88	88	91	

KILDE: Meddelt af Det meteorologiske Institut.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-12: the months; 13: the year. - FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: atmosph. pressure at sea-level; C: rainfall; D: relative humidity, in per cent.

Tabel 308. **Folkemængde, areal og administrativ inddeling.**
 Population, area and administrative division.

	Folkemængde					30. november 1955						
	1911 1	1930 2	1945 3	1950 4	1955 5	Areal i km ² 6	Befolk- nings- tæthed pr. km ² 7	Bygder 8	Sogne 9	Præste- gæld 10	Valg- distrik- ter ¹ 11	Læge- distrik- ter 12
Færøerne i alt	18 000	24 200	29 178	31 781	32 456	1 398,85	23,2	122	50	11	7	10
Norderøernes syssel	2 087	2 994	3 928	4 448	4 804	240,77	20,0	21	8	2	1	1
Østerø syssel	4 111	5 478	6 811	6 988	6 954	286,33	24,3	35	12	3	1	1
Strømø syssel	5 049	6 654	8 307	9 728	10 152	392,29	25,9	32	13	2	2	5 ²
Heraf Thorshavn	2 097	3 200	4 390	5 607	6 067	15,33	395,8	1	1	•	•	•
Vågø syssel	1 640	2 071	2 377	2 637	2 654	187,89	14,1	9	5	1	1	1 ²
Sandø syssel	1 296	1 579	1 764	1 712	1 710	124,74	13,7	8	5	1	1	1
Suderø syssel	3 817	5 424	5 991	6 268	6 182	166,83	37,1	17	7	2	1	2

ANM. Færøerne er beliggende mellem 62°24' og 61°26' nordlig bredde og 6°15' og 7°41' vestlig længde. 17 øer er beboede, hvoraf de største er Strømø (373 km²), Østerø (286 km²), Vaagø (178 km²), Suderø (166 km²) og Sandø (112 km²). Ved en i 1955 foretagen opmåling af målebordsblade og jordes Færøernes kystlinje til 1117,0 km. Af befolkningen i 1950 var 30 527 født på Færøerne, 856 i Danmark uden Grønland, 3 i Grønland, 109 i Island, 49 i Norge, 10 i Sverige, 77 i Storbritannien og Irland, 9 i Tyskland, 24 i øvrige udland og 117 uoplyst.

¹ Lagtingsvalget d. 8. november 1958: Folket flokken 2 470 stemmer - 5 mandater (ved valget d. 8. november 1954 2 660 stemmer - 6 mandater), Sambandspartiet 3 296 - 7 (3 312 - 7), Socialdemokratiet 3 584 - 8 (2 518 - 5), Selvstyrepatriet 812 - 2 (908 - 2), Tjøðveldisflokkun 3 332 - 7 (3 028 - 6), Fremskridtspartiet 404 - 1 (udenfor partierne 323 - 1). I alt 13 898 - 30 (12 749 - 27) og stemmeprocent 71 (67). Folketingsvalget på Færøerne, se tabel 240. ² Den sydlige del af Strømø udgør et lægedistrikt, mens den nordlige del sammen med Østerø syssel og Slettenæs bygd a Vaagø syssel danner de fire andre lægedistrikter.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: population; 6: area in sq.km; 7: density per sq.km; 8: inhabited places; 9: parishes; 10: pastorages; 11: election districts; 12: public health districts

Tabel 309. **Befolkningens fordeling 1950 efter køn, alder og ægteskabelig stilling.**
The population 1950 by sex, age, and marital status.

Aldersklasser	Ugifte		Gifte		Enkestand		Fraskilte og sep.		Uangivet		Tilsammen		
	Mænd 1	Kvinder 2	Mænd 3	Kvinder 4	Mænd 5	Kvinder 6	Mænd 7	Kvinder 8	Mænd 9	Kvinder 10	Mænd 11	Kvinder 12	I alt 13
Under 15 år	5 372	5 005	—	—	—	—	—	—	—	—	5 372	5 005	10 377
15-19 år	1 334	1 248	2	33	—	—	—	—	6	9	1 342	1 290	2 632
20-39 »	2 518	1 569	2 358	2 913	24	52	18	16	53	31	4 971	4 581	9 552
40-59 »	443	403	2 454	2 107	132	265	14	22	10	8	3 053	2 805	5 858
60 år og derover	144	249	1 069	823	417	620	7	10	6	12	1 643	1 714	3 357
Uangiven alder	1	1	—	1	1	—	—	—	1	—	3	2	5
Tilsammen	9 812	8 475	5 883	5 877	574	937	39	48	76	60	16 384	15 397	31 781

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-2: single; 3-4: married; 5-6: widowed; 7-8: divorced or separated; 9-10: unknown; 11-13: total; 1, 3, 5, 7, 9 and 11: males; 2, 4, 6, 8, 10 and 12: females; 13: total. — FRONT COLUMN: age groups from under 15 years to 60 years and over, unknown and total.

Tabel 310. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling i 1950.**
The population by industry and industrial status 1950.

Arbejdsstilling	Land- brug og gart- neri	Fiskeri og hval- fangst	In- dus- tri og hånd- værk	Bygge- og anlægs- virk- somhed	Handel og om- sætning	Trans- port- virk- somhed	Ad- mini- stration og liberale erhverv	Før- mue og rente- indtægt	Uoplyst erhverv	I alt 1950	I alt 1945
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A. Selvstændige uden medhjælp ..	289	1 090	286	149	187	77	40	—	—	2 118	3 203
a. Mænd	284	1 090	140	149	170	77	21	—	—	1 931	2 994
b. Kvinder	5	—	146	—	17	—	19	—	—	187	209
B. Selvstændige med medhjælp ...	102	250	119	71	168	42	9	—	—	761	262
a. Mænd	94	249	109	70	152	40	7	—	—	721	245
b. Kvinder	8	1	10	1	16	2	2	—	—	40	17
C. Direktører, bestyrere	9	1	22	1	41	3	1	—	—	78	58
a. Mænd	9	1	16	1	40	3	1	—	—	71	53
b. Kvinder	—	—	6	—	1	—	—	—	—	7	5
D. Funktionærer, tjenestemænd ...	3	190	60	12	873	403	522	—	—	2 063	1 477
a. Mænd	3	190	47	12	345	302	309	—	—	1 208	897
b. Kvinder	—	—	13	—	528	101	213	—	—	855	580
E. Arbejdere	195	2 824	2 069	640	159	560	80	—	—	6 527	4 547
a. Mænd	170	2 813	1 731	639	112	558	20	—	—	6 043	4 374
b. Kvinder	25	11	338	1	47	2	60	—	—	484	173
F. Ude af erhverv samt uoplyst ...	—	—	—	—	—	—	—	1 880	253	2 133	2 576
a. Mænd	—	—	—	—	—	—	—	754	161	915	1 247
b. Kvinder	—	—	—	—	—	—	—	1 126	92	1 218	1 329
G. Husmødre uden andet erhverv.	300	2 120	1 020	468	505	544	240	378	27	5 602	4 811
H. Medhjælpende hustruer	46	4	3	—	29	2	2	—	—	86	—
I. Husmedhjælp	157	580	258	104	149	94	80	275	159	1 856	2 880
J. Børn, studerende	530	4 440	1 715	816	953	1 121	498	372	112	10 557	9 424
a. Mænd	278	2 310	893	423	484	597	249	203	58	5 495	4 910
b. Kvinder	252	2 130	822	393	469	524	249	169	54	5 062	4 514
A-J. Tilsammen 1950	1 631	11 499	5 552	2 261	3 064	2 846	1 472	2 905	551	31 781	•
a. Mænd	838	6 653	2 936	1 294	1 303	1 577	607	957	219	16 384	14 720
b. Kvinder	793	4 846	2 616	967	1 761	1 269	865	1 948	332	15 397	14 458
A-J. Tilsammen 1945	1 995	10 408	4 527	1 728	2 253	2 827	1 196	3 155	1 089	•	29 178

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: agriculture and gardening; 2: fishing and whaling; 3: manufacturing; 4: construction; 5: commerce; 6: transport activity; 7: administration and professional services; 8: fortune, interests, etc.; 9: industry not known; 10 and 11: total. — FRONT COLUMN, A: self-employed without employees; B: self-employed with employees; C: directors, managers; D: salaried employees, public servants; E: wage-earners; F: without occupation and unknown; G: wives doing domestic work only; H: wives working in husband's trade; I: domestic servant; J: children, students; A-J: total; a: males; b: females.

Tabel 311. **Fødte og døde 1945-1956.**
Births and deaths 1945-1956.

	Levendefødte			Dødfødte			Døde			Heraf døde under 1 år		
	Dreng 1	Piger 2	I alt 3	Dreng 4	Piger 5	I alt 6	Mænd 7	Kvinder 8	I alt 9	Dreng 10	Piger 11	I alt 12
1945.....	374	344	718	9	12	21	126	136	262	23	16	39
1946.....	368	340	708	16	5	21	144	124	268	16	13	29
1947.....	401	341	742	8	2	10	126	112	238	19	9	28
1948.....	418	403	821	12	7	19	126	119	245	21	14	35
1949.....	439	443	882	9	8	17	130	137	267	13	11	24
1950.....	457	409	866	12	13	25	134	152	286	14	13	27
1951.....	424	433	857	13	12	25	116	112	228	17	18	35
1952.....	409	400	809	3	7	10	125	126	251	9	11	20
1953.....	388	370	758	9	6	15	123	109	232	11	9	20
1954.....	385	372	757	4	9	13	141	114	255	16	13	29
1955.....	385	364	749	10	7	17	114	107	221	...	...	...
1956.....	391	376	767	6	9	15	118	118	236	...	...	...

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: live-births; 4-6: still-births; 7-9: deaths; 10-12: deaths under 1 year of age; 1, 4, 7 and 10: males; 2, 5, 8 and 11: females; 3, 6, 9 and 12: total.

Tabel 312. **Dødsårsagerne 1956.**
Death causes 1956.

Inter- national nomen- klaturliste B ¹		Alder							I alt 1956	I alt 1955
		under 1 år	1-4 år	5-14 år	15-64 år		65 år og derover			
					Mænd 4	Kvin- der 5	Mænd 6	Kvin- der 7		
B 1	Lungetuberkulose.....	-	-	-	-	-	2	1	3	1
B 2	Anden tuberkulose.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 3-17	Infektionssygdomme ²	-	1	-	-	-	-	-	1	6
B 18	Ondartede svulster.....	-	-	-	6	9	9	12	36	29
B 19	Godartede og uspecificerede svulster.....	-	-	-	2	1	-	-	3	5
B 20	Sukkersyge.....	-	-	-	-	1	1	-	2	1
B 22	Karsygdomme i centralnervesystemet.....	-	-	-	3	3	7	20	33	34
B 23	Meningitis (dog ikke tuberkuløs, syfilitisk el. meningokok)	-	1	-	-	-	-	-	1	-
B 25	Hjertesygdomme, kroniske, rheumatiske.....	-	-	-	-	-	-	1	1	1
B 26	Hjertesygdomme, arteriosclerot. og degenerative.....	-	-	-	6	1	15	9	31	36
B 27	Andre hjertesygdomme.....	-	-	-	1	-	3	4	8	15
B 28	Forhøjet blodtryk med hjertesygdom.....	-	-	-	-	1	2	2	5	4
B 29	Forhøjet blodtryk uden hjertesygdom.....	-	-	-	-	-	1	1	2	2
B 30	Influenza.....	-	-	-	1	-	-	3	4	6
B 31	Lungebetændelse.....	-	-	-	-	-	3	2	5	8
B 32	Bronchitis.....	-	-	-	-	-	-	1	1	-
B 33	Mavesår og sår på tolvfingertarmen.....	-	-	-	1	-	1	-	2	2
B 35	Ileus og brok.....	-	1	-	-	-	1	1	3	1
B 36	Gastroenteritis, tyndtarms- og tyktarmskatar.....	-	-	-	3	-	1	-	4	-
B 37	Levercirrhose.....	-	-	-	-	-	-	1	1	1
B 39	Prostata hypertrofi.....	-	-	-	-	•	3	•	3	5
B 40	Komplikationer ved svangerskab, fødsel og barselseng..	•	•	-	•	-	•	-	-	-
B 41	Medfødte misdannelser.....	3	•	•	•	•	•	•	3	4
B 42	Fødselslæsioner m. m.....	5	•	•	•	•	•	•	5	8
B 44	Andre sygdomme hos nyfødte.....	12	•	•	•	•	•	•	12	3
B 45	Alderdomssvaghed og ikke definerede sygdomme.....	-	-	-	-	-	12	20	32	17
B 46	Alle andre sygdomme.....	-	1	-	1	4	9	5	20	18
BN 47-50	Ulykker ³	2	-	3	2	3	-	1	11	14
BN 47	Heraf frakturer o. lign.....	-	-	1	-	1	-	1	3	8
	I alt ⁴	22	4	3	26	23	70	84	232	221

¹ International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organisation, Geneva 1948). Abbreviated list. ² 1 tilfælde af kighoste i 1956. ³ 11 ulykker i alt, heraf 2 motorkøretøjsulykker, 8 alle andre ulykkestilfælde og 1 selvmord. ⁴ Blodmangel, giftfeber, blindtarmsbetændelse, nyrebetændelse samt infektioner hos nyfødte forekom ikke i 1956.

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8 and 9: total. - FRONT COLUMN, see table 36.

Tabel 313. **Anmeldte sygdomstilfælde 1956.**
Diseases reported 1956.

	Under 1 år	1-4 år	5-14 år	15-64 år		65 år og derover		I alt 1956	I alt 1955	I alt 1954	
				Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Epidemisk hjerne- og rygmarvsbetændelse.	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	Epidemic cerebrospinal meningitis
Dysenteri	—	4	5	2	—	2	—	13	2	22	Dysentery
Malaria (opst. udenl.)	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	Malaria
Skarlagensfeber	—	—	2	1	—	—	—	3	23	1	Scarlet fever
Barsel-feber	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	Puerperal fever
Blæreudslæt hos nyfødte	4	—	—	—	—	—	—	4	4	2	Pemphigus neonatorum
Mæslinger	—	1	2	—	—	—	—	3	160	1 943	Measles
Røde hunde	—	12	10	—	—	—	—	22	241	63	German measles
Skoldkopper	3	46	54	1	5	—	—	109	164	181	Chicken-pox
Kighoste	32	109	50	—	—	—	—	191	258	321	Whooping-cough
Fåresyge	28	203	278	96	58	1	5	669	194	3	Mumps
Influenza	60	200	310	326	279	45	44	1 264	1 929	2 361	Influenza
Alm. halsbetændelse..	64	320	474	375	485	18	38	1 774	2 137	1 503	Angina and tonsillitis
Akut brystkatarrh . . .	73	172	146	151	109	47	27	725	1 484	2 920	Tracheo-bronchitis
Katarrhalsk lungebet.	31	43	17	40	22	28	27	208	294	465	Bronchopneumonia
Krupes lungebetænd.	—	1	11	17	3	2	1	35	39	58	Lobar pneumonia
Kolerine og akut tarmkatarrh	20	75	70	38	41	4	1	249	386	723	Cholera and enteritis
Epidemisk gulsot	2	77	317	93	88	—	1	578	180	321	Epid. catarrhaljaundice
Gigtfeber	—	3	12	15	17	—	2	49	31	16	Rheumatic fever
Rosen	—	1	4	6	18	6	3	38	47	23	Erysipelas
Gonorré	—	—	2	7	6	—	—	15	10	17	Gonorrhoea
Erhvervet syfilis	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	Acquired syphilis
Fnat	1	—	4	3	5	—	1	14	8	18	Scabies

ANM. Tyfoïd feber, paratyfus B, akut børnelammelse, akut epidemisk encephalitis, malaria, difteri, barsel-feber, stivkrampe hos nyfødte og drankergalskab er ikke forekommet i 1956. Af kønssygdomme forekom kun gonorré og erhvervet syfilis.

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8, 9 and 10: total.

Tabel 314. **Medicinalpersonalet m. v. 1955 og 1956.**
Medical personnel etc. 1955 and 1956.

	Læger				Tand- læger	Jorde- mødre	Syge- plejersker	Apoteker		
	I alt	Lands- læger	Priv. prakt. læger	Hosp. og sanatorie- læger				Egl. apoteker	Hånd- købs- udsalg	Distri- buerende læger
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
31. december 1956. . . .	19	1	10	8	2	24	41	1	53	7
31. december 1955. . . .	20	1	11	8	2	24	41	1	53	7

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: physicians; 1: total; 2: medical officers; 3: doctors with private practice; 4: doctors in hospitals and sanatoriums; 5: dentists; 6: midwives; 7: hospital nurses; 8-10: drugstores; 8: ordinary dispensing chemist's shops; 9: shops for buying medicine without prescription; 10: doctors distributing medicine.

Tabel 315. **Sygehuse 1956.**
Hospitals 1956.

	Senge	Læger	Aut. syge- plejersker	Sygepleje- elever	Indlagte patienter	Sygedage
	1	2	3	4	5	6
Thorshavn, Dr. Alexandrines hospital	137	4	24	24	1 644	44 114
Klaksvig sygehus	46	1	9	8	747	11 484
Tverå sygehus på Suderø.	39	1	8	—	549	13 029
<i>I alt</i>	222	6	41	32	2 940	68 627

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: beds; 2: doctors; 3: hospital nurses; 4: student nurses; 5: patients; 6: patient days.

Tabel 316. **Fiske- og storhvalfangst og dens anvendelse.**
Catch and disposition of fish and whales.

	Samlet fiskefangst ¹		Anslået anvendelse af fangsten ¹								
			Til fersk fisk		Til saltning, røgning og marinering		Til hermetik		Til frysning samt mel og olie m. v. ²		
	1956 1	1957 2	1956 3	1957 4	1956 5	1957 6	1956 7	1957 8	1956 9	1957 10	
	tons										
Torsk	84 708	77 460	1 772	2 773	82 439	74 298	44	84	453	305	Cod
Kuller	4 946	5 722	3 165	3 735	1 137	1 390	39	34	605	563	Haddock
Lange	524	474	7	12	491	439	—	—	26	23	Ling
Blåsej	599	3 091	3	128	596	2 895	—	—	—	68	Pollock
Brosme	1 173	1 169	226	445	820	671	—	—	127	53	Tusk
Helleflynder	402	390	393	390	—	—	—	—	9	—	Halibut
Rødspætte	248	134	248	134	—	—	—	—	—	—	Plaice
Sild	23 669	17 034	—	—	21 837	15 734	7	17	1 825 ²	1 283 ²	Herring
Forskelligt	47	110	47	110	—	—	—	—	—	—	Sundry
<i>I alt</i>	116 316	105 584	5 861	7 727	107 320	95 427	90	135	3 045 ²	2 295 ²	<i>Total</i>

ANM. Fangsten af storhvaler udgjorde i 1956 146 stk. og i 1957 199 stk., mens produktionen af hvalolie var henholdsvis 930 tons og 1022 tons.

¹ Landinger omregnet til hel fisk. ² Af sildefangsten blev der til mel og olie m. v. i 1956 anvendt 600 tons og i 1957 803 tons. Herudover blev der af affald fra den samlede fiskefangst i 1956 anvendt 2 448 tons og i 1957 2176 tons til fremstilling af mel.

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: total fishing¹; 3-10: estimated disposition of catch¹; 3-4: for fresh marketing; 5-6: for curing; 7-8: for canning; 9-10: for freezing and reduction. - GENERAL NOTE: Catch of whales: 146 in 1956, 199 in 1957; whale-oil production: 930 and 1022 tons resp. - NOTE: ¹ landings on a round fresh weight basis.

Tabel 317. **Færøernes vareomsætning med andre lande 1956 og 1957.**
External trade of the Faroe Islands by countries 1956 og 1957.

	Indførsel		Udførsel		
	1956 1	1957 2	1956 3	1957 4	
	1000 kr.				
Øvrige Danmark	56 306	59 850	16 748	13 156	The rest of Denmark
Tyskland	6 667	5 392	4 060	5 964	Germany
U.K.	22 700	13 977	5 281	7 484	UK
Norge	7 069	5 819	225	95	Norway
Sverige	3 769	3 482	6 550	6 694	Sweden
Island	94	9	—	—	Iceland
Finland	21	38	—	—	Finland
U.S.S.R.	—	—	4 814	9 048	USSR
Holland	851	901	—	—	Netherlands
Belgien-Luxemborg	151	146	2	7	Belgium-Luxembourg
Frankrig	42	32	—	—	France
Portugal	4	11	—	—	Portugal
Spanien	1 062	1 480	28 940	19 866	Spain
Italien	7	6	7 887	11 532	Italy
Schweiz	48	22	—	—	Switzerland
Tjekkoslavakiet	109	135	—	—	Czechoslovakia
Østrig	2	—	—	—	Austria
Grækenland	—	—	1 513	3 407	Greece
Canada	17	0	—	—	Canada
U.S.A.	3	81	—	22	USA
Brasilien	—	—	17 302	14 517	Brazil
Argentina	77	112			Argentina
Venezuela	—	—			Venezuela
Nigeria	—	—	232	—	Nigeria
Indien	22	21	—	—	Union of India
Ceylon	7	—	—	—	Ceylon
Japan	—	13	—	—	Japan
Australien	22	8	—	—	Australia
<i>I alt</i>	99 050	91 535	93 554	91 792	<i>Total</i>

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1957 (Stat. Tabelværk VD,78).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export.

Tabel 318. **Færøernes vareindførsel på hovedgrupper fra forskellige lande 1957.**
Main groups of goods imported from various countries 1957.

	Øvrige Danmark	Tyskland	U.K.	Norge	Sverige	Andre lande	I alt
	1	2	3	4	5	6	7
1000 kr.							
00. Levende dyr, hovedsagelig til næringsbrug	-	-	1	-	-	-	1
01. Kød og kødvarer; tarme	2 216	12	37	1	-	120	2 386
02. Mejeriprodukter, æg og honning	2 328	-	18	16	2	-	2 364
03. Fiskeriprodukter til næringsbrug	102	3	1	-	-	2	108
04. Korn og kornvarer	3 587	-	556	-	-	-	4 143
05. Frugt og grønsager	3 216	85	33	13	-	20	3 367
06. Sukker og sukkervarer	1 761	14	107	-	-	6	1 888
07. Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier	1 403	1	900	-	-	90	2 394
08. Foderstoffer	653	-	-	-	-	-	653
09. Andre næringsmidler	739	-	6	-	-	-	745
11. Drikkevarer	983	-	14	-	-	-	997
12. Tobak	835	1	108	0	-	248	1 192
21. Huder og skind, uberedte	-	-	34	-	1	-	35
22. Oliefrø, -nødder og -kærner	1	-	-	-	-	-	1
23. Kautsjuk, rå, syntetisk og regenereret	2	-	6	-	-	-	8
24. Træ, tømmer og kork	956	-	3	24	2 574	-	3 557
25. Papirmasse og -affald	-	-	-	-	-	-	-
26. Spindestoffer	88	7	34	13	-	18	160
27. Gødningsstoffer og mineraler, rå	51	1	26	313	-	1 497	1 888
28. Malme og metalaffald	1	-	-	-	-	-	1
29. Forsk. anim. og veget. materialer, rå	160	-	0	2	-	15	177
31. Brændselsstoffer, smøreljer, beslægt. varer	1 774	6	7 161	-	-	-	8 941
41. Anim. og veget. olier og fedtstoffer	1 641	-	-	-	-	-	1 641
51. Kemiske råstoffer og forbindelser	196	-	18	-	-	-	214
52. Tjære og rå kemikalier (fra kul, mineralisk olie og gas)	18	-	-	-	-	-	18
53. Farve- og garvestoffer	879	1	18	1	-	-	899
54. Farmaceutiske præparater	666	2	25	-	-	-	693
55. Vellugtende olier, parfumer, kosmetik, sæber o. l.	1 095	3	85	-	-	-	1 183
56. Gødningsstoffer, bearbejdede	199	-	-	151	-	-	350
59. Sprængstoffer og forsk. kem. produkter	336	16	89	93	37	54	625
61. Læder, lædervarer, beredte pelsskind	64	-	9	6	-	-	79
62. Kautsjukvarer	215	4	82	20	5	3	329
63. Træ- og korkvarer, undt. møbler	927	1	1	929	-	179	2 037
64. Papir, pap og varer heraf	1 545	3	79	84	259	71	2 041
65. Garn, metervarer og færdige tekstilvarer	3 824	321	1 395	605	3	440	6 588
66. Varer af ikke-metalliske mineraler	2 728	116	115	6	7	36	3 008
67. Sølv, platin, ædelsten, smykker	64	5	-	-	-	-	69
68. Uædle metaller	2 685	18	690	2	-	-	3 395
69. Metalvarer, mere bearbejdede	3 151	152	621	483	110	38	4 555
71. Maskiner, undtagen elektriske	4 044	328	160	279	218	7	5 036
72. Elektriske maskiner, apparater og tilbehør	3 430	244	80	45	64	1	3 864
73. Transportmidler	1 171	3 488	707	2 410	4	-	7 780
81. Bygninger, -tilbehør, belysningsartikler	592	26	41	2	126	-	787
82. Møbler og tilbehør	841	-	8	121	-	6	976
83. Kuffertyer, tasker og lign. varer	66	14	4	-	-	-	84
84. Klædningsstykker	4 591	24	358	69	23	1	5 066
85. Fodtøj	1 027	207	193	6	5	120	1 558
86. Instrumenter (undt. musik-), fotoartikler, ure	762	134	69	52	4	27	1 048
89. Andre forbrugsvarer m. v.	1 365	155	85	73	40	16	1 734
91. Postpakker, uspecificeret	871	-	-	-	-	-	871
92. Levende dyr, ikke til slagtning	1	-	-	-	-	-	1
<i>I alt</i>	59 850	5 392	13 977	5 819	3 482	3 015	91 535

ANM. Indførselsværdien for varer fra det øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1957 (Stat. Tabelværk VD,78).

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: the rest of Denmark; 2: Germany; 3: U.K.; 4: Norway; 5: Sweden; 6: other countries; 7: total. - FRONT COLUMN: see table 346. - GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared.

Tabel 319. **Udførsel af varer fra Færøerne til forskellige lande 1956 og 1957.**
Exports from the Faroe Islands to various countries 1956 and 1957.

	1956		1957		
	100 kg	1000 kr.	100 kg	1000 kr.	
Hvalkød	2 850	414	3 930	552	Whale meat
Øvrige Danmark	—	—	10	2	The rest of Denmark
U.K.	2 850	414	3 920	550	UK
Tarme	57	19	88	19	Sausage casings
Fersk og frossen fisk	44 362	4 137	58 528	6 707	Fresh and frozen fish
Øvrige Danmark	7	4	—	—	The rest of Denmark
U.K.	44 355	4 133	58 528	6 707	UK
Helleflynder, - filet	5 571	1 340	3 752	954	Halibut, -fillet
Øvrige Danmark	5 173	1 244	3 425	845	The rest of Denmark
Sverige	398	96	248	87	Sweden
U.S.A.	—	—	79	22	USA
Rogn, fersk	564	44	17	3	Spawn, fresh
Øvrige Danmark	543	43	17	3	The rest of Denmark
Norge	21	1	—	—	Norway
Sildehaj	—	—	6	2	Porbeagles
Saltsild	124 920	16 611	158 489	21 363	Salted herrings
Øvrige Danmark	21 457	2 976	16 240	2 226	The rest of Denmark
Tyskland (Øst-)	22 609	3 117	35 597	4 830	Germany (East-)
Norge	437	47	64	8	Norway
Sverige	38 816	5 657	36 047	5 251	Sweden
U.S.S.R.	41 601	4 814	70 541	9 048	USSR
Klipfisk	149 642	46 896	125 935	38 504	Split cod
Øvrige Danmark	2 241	654	1 263	347	The rest of Denmark
Spanien	93 371	28 940	65 016	19 866	Spain
Italien	—	—	16 931	3 774	Italy
Sydamerika	54 030	17 302	42 725	14 517	South America
Saltfisk	116 198	16 876	101 804	15 625	Salted codfish
Øvrige Danmark	45 648	6 418	30 105	4 214	The rest of Denmark
Tyskland (Vest-)	1 590	294	—	—	Germany (West-)
U.K.	5 050	712	1 560	221	UK
Norge	347	35	—	—	Norway
Sverige	111	17	152	25	Sweden
Italien	53 452	7 887	49 123	7 758	Italy
Grækenland	10 000	1 513	20 864	3 407	Greece
Rogn, saltet	878	100	1 272	174	Spawn, salted
Øvrige Danmark	238	20	134	14	The rest of Denmark
Norge	21	1	—	—	Norway
Sverige	619	79	1 138	160	Sweden
Hummer	—	—	129	112	Lobster
Fiskeriprodukter, hermetiske	211	43	368	86	Fish preparations, canned
Kryddersild	4 970	611	1 400	224	Herrings preserved with spices
Øvrige Danmark	1 241	197	1 214	197	The rest of Denmark
Sverige	3 729	414	186	27	Sweden
Fiskemel	5 973	598	4 353	435	Fish meal
Øvrige Danmark	5 673	566	2 611	253	The rest of Denmark
Sverige	300	32	1 742	182	Sweden
Sildemel	—	—	979	100	Herring meal
Hvalmel	2 679	220	3 110	234	Whale meal
Uberedte skind	845	255	1 073	438	Skins, undressed
Øvrige Danmark	809	239	1 058	426	The rest of Denmark
U.K.	34	15	—	—	UK
Sverige	2	1	15	12	Sweden
Fåreuld	131	107	181	168	Sheep's wool
Klude	131	36	186	49	Rags
Ler (tuf)	1 969	30	2 000	24	Clay (tuff)
Gammelt jern	1 159	22	2 735	110	Scrap iron
Øvrige Danmark	1 159	22	1 061	34	The rest of Denmark
Tyskland (Vest-)	—	—	1 674	76	Germany (West-)

ANM. Varer uden landefordeling er alle solgt til det øvrige Danmark.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1957 (Stat. Tabelværk VD,78).

TRANSLATION. - GENERAL NOTE: all commodities without country details are sold to the rest of Denmark.

Tabel 319. **Udførsel af varer fra Færøerne til forskellige lande 1956 og 1957.**
(fortsat) Exports from the Faroe Islands to various countries 1956 and 1957 (cont.).

	1956		1957		
	100 kg	1000 kr.	100 kg	1000 kr.	
Levertran	14 992	2 196	12 388	1 920	Cod liver oil
Øvrige Danmark	14 265	2 048	11 581	1 792	The rest of Denmark
Tyskland (Vest-)	—	—	93	13	Germany (West-)
U.K.	60	7	—	—	UK
Norge	667	141	535	87	Norway
Sverige	—	—	179	28	Sweden
Sildetrans	729	100	420	52	Herring oil
Hvaltran	5 900	903	9 900	1 664	Whale oil
Tyskland (Vest-)	4 350	649	4 550	742	Germany (West-)
Sverige	1 550	254	5 350	922	Sweden
Uldgarn	—	—	1	5	Woollen yarn
Skibe, over 250 reg. tons br.	—	482	—	299	Ships and boats over 250 gr. reg. t.
Øvrige Danmark	—	250	—	—	The rest of Denmark
Tyskland (Vest-)	—	—	—	299	Germany (West-)
Nigeria	—	232	—	—	Nigeria
Strikkede varer	35	112	91	384	Knitted goods
Øvrige Danmark	34	110	88	367	The rest of Denmark
Tyskland (Vest-)	—	—	1	4	Germany (West-)
U.K.	—	—	1	6	UK
Belgien-Luxembourg	1	2	1	7	Belgium-Luxembourg
Andre varer	—	1 402	—	1 585	Goods n. e. s.
<i>I alt</i>	—	93 554	—	91 792	<i>Total</i>

Tabel 320. **Lagerbeholdninger af fiskeriprodukter på Færøerne, kvartalsvis 1957-58.**
Stock of fish produce in the Faroe Islands, by quarter 1957-58.

	1. okt. 1957		1. jan. 1958		1. april 1958		1. juli 1958		1. okt. 1958		
	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Klipfisk, tilvirket	5 218	13 889	3 105	8 508	2 172	5 917	462	1 282	2 271	6 217	Split cod, prepared
Klipfisk u. tilvirkn. ..	1 393	1 867	1 081	1 449	49	65	239	319	1 769	2 370	Split cod, unprepared
Saltfisk på lager	7 299	9 615	3 037	4 003	1 638	2 094	2 390	2 919	6 611	8 831	Saltfish, in stock
Saltfisk, hjemkommet, men ikke landet ...	204	273	—	—	—	—	712	954	25	34	Saltfish arrived but not landed
Sild	4 770	6 459	885	1 194	—	—	—	—	5 920	7 992	Herrings
Tran	7	10	70	101	29	41	8	12	7	10	Oil
Andre fiskeriprodukt. .	—	—	—	—	185	226	99	185	14	16	Other fish products
<i>I alt</i>	• 32 113	• 15 255	• 8 343	• 5 671	• 25 470	<i>Total</i>					

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: quantity; 2: value.

Tabel 321. **Detailpristallet 1943-1958 (1/7 1939 = 100).**
Consumer price index numbers 1943-1958 (1 July 1939 = 100).

$\frac{1}{1}$ -1943	250	$\frac{1}{1}$ -1946	250	$\frac{1}{4}$ -1949	265	$\frac{1}{7}$ -1952	303	$\frac{1}{10}$ -1955	319
$\frac{1}{4}$ -1943	269	$\frac{1}{4}$ -1946	252	$\frac{1}{7}$ -1949	262	$\frac{1}{10}$ -1952	301	$\frac{1}{1}$ -1956	320
$\frac{1}{7}$ -1943	260	$\frac{1}{7}$ -1946	248	$\frac{1}{10}$ -1949	265	$\frac{1}{1}$ -1953	302	$\frac{1}{4}$ -1956	323
$\frac{1}{10}$ -1943	260	$\frac{1}{10}$ -1946	242	$\frac{1}{1}$ -1950	267	$\frac{1}{4}$ -1953	302	$\frac{1}{7}$ -1956	324
$\frac{1}{1}$ -1944	256	$\frac{1}{1}$ -1947	244	$\frac{1}{4}$ -1950	267	$\frac{1}{7}$ -1953	300	$\frac{1}{10}$ -1956	324
$\frac{1}{4}$ -1944	262	$\frac{1}{4}$ -1947	250	$\frac{1}{7}$ -1950	267	$\frac{1}{10}$ -1953	297	$\frac{1}{1}$ -1957	326
$\frac{1}{7}$ -1944	256	$\frac{1}{7}$ -1947	254	$\frac{1}{10}$ -1950	273	$\frac{1}{1}$ -1954	296	$\frac{1}{4}$ -1957	338
$\frac{1}{10}$ -1944	257	$\frac{1}{10}$ -1947	257	$\frac{1}{1}$ -1951	281	$\frac{1}{4}$ -1954	300	$\frac{1}{7}$ -1957	337
$\frac{1}{1}$ -1945	256	$\frac{1}{1}$ -1948	259	$\frac{1}{4}$ -1951	284	$\frac{1}{7}$ -1954	303	$\frac{1}{10}$ -1957	340
$\frac{1}{4}$ -1945	283	$\frac{1}{4}$ -1948	263	$\frac{1}{7}$ -1951	294	$\frac{1}{10}$ -1954	303	$\frac{1}{1}$ -1958	340
$\frac{15}{5}$ -1945	276	$\frac{1}{7}$ -1948	267	$\frac{1}{10}$ -1951	311	$\frac{1}{1}$ -1955	308	$\frac{1}{4}$ -1958	344
$\frac{10}{6}$ -1945	269	$\frac{1}{10}$ -1948	269	$\frac{1}{1}$ -1952	310	$\frac{1}{4}$ -1955	311	$\frac{1}{7}$ -1958	346
$\frac{1}{10}$ -1945	255	$\frac{1}{1}$ -1949	269	$\frac{1}{4}$ -1952	307	$\frac{1}{7}$ -1955	314	$\frac{1}{10}$ -1958	355

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

Tabel 322. **Indregistrerede skibe på mindst 20 BRT pr. 31/12 1957.**
Registered ships of at least 20 gross reg. tons 31 Dec. 1957.

	Passagerskibe		Tørlastskibe		Fiskefartøjer		Andre		I alt			
	Antal	B.R.T.	Antal	B.R.T.	Antal	B.R.T.	Antal	B.R.T.	Antal	B.R.T.	N.R.T.	HK
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Dampskibe	1	299	—	—	14	7 372	6 ¹	1 655	21	9 326	3 385	15 905
B. Motorskibe	10	3 412	16 ²	3 501	171	15 675	1 ³	80	198	22 668	10 950	37 439
A-B. <i>Tilsammen</i>	11	3 711	16 ²	3 501	185	23 047	7	1 735	219	31 994	14 335	53 344
Heraf i offentlig eje.	4	579	1	51	—	—	—	—	5	630	225	1 049

¹ Hvalfangerskibe. ² Heraf 1 tankskib på 86 B.R.T. ³ Sandpumper.

KILDE: Danmarks skibsliste 1958.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-2: passenger ships; 3-4: dry cargo ships; 5-6: fishing vessels; 7-8: other; 9-12: total; 1, 3, 5, 7 and 9: number; 2, 4, 6, 8 and 10: gross reg. tons; 11: net. reg. tons; 12: h.p. — FRONT COLUMN, A: steamships; B: motorships; A-B: total; of this Government owned.

Tabel 323. **Skibsfarten mellem Færøerne og det øvrige Danmark 1957.**
Shipping between the Faroe Islands and the rest of Denmark 1957.

Skibenes nationalitet	Udgående fra Færøerne til øvrige Danmark					Indgåede til Færøerne fra øvrige Danmark				
	Skibe med ladning			Ledige skibe		Skibe med ladning			Ledige skibe	
	Antal	NRT	Indladet gods	Antal	NRT	Antal	NRT	Udloset gods	Antal	NRT
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A. Danske (incl. færøske)	53	48 907	12 626	5	949	73	51 627	30 023	4	775
B. Islandske	2	901	530	—	—	—	—	6	—	—
C. Norske	7	908	970	—	—	4	705	1 392	—	—
D. Svenske	—	—	—	—	—	2	261	299	1	65
E. Tyske	2	1 839	2 109	—	—	—	—	—	—	—
F. Hollandske	—	—	—	—	—	1	218	216	—	—
A-F. <i>I alt:</i>										
1957	64	52 555	16 235	5	949	80	52 811	31 936	5	840
1956	84	54 569	16 990	3	538	85	56 305	30 316	5	1256

ANM. Angående antallet af færøske skibe ved udgangen af 1957, se tabel 322.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6-10: vessels entered from the rest of Denmark; 1-3 and 6-8: with cargo; 1 and 6: number; 2 and 7: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded; 4-5 and 9-10: in ballast; 4 and 9: number; 5 and 10: net register tons. — FRONT COLUMN, A: Danish (incl. Faroese); B: Icelandic; C: Norwegian; D: Swedish; E: German; F: Netherland; A-F: total.

Tabel 324. **Antal indregistrerede motorkøretøjer.**
Registered motor vehicles.

	Rutebiler m. v.	Hyrevogne m. v.	Personbiler isøvrigt ¹	Vare- og lastbiler m. v. ²				Motorcykler	Sidevogne	Traktorer	
				I alt	Heraf med bruttovægt på						
					indtil 3000 kg	3001-4000 kg	4001-5000 kg				over 5000 kg
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A. Thorshavn	2	40	38	140	77	10	38	15	83	—	—
B. Landkommunerne	26	106	31	231	64	53	97	17	122	1	—
A-B. <i>Færøerne i alt:</i>											
1. aug. 1958	28	146	69	371	141	63	135	32	205	1	—
31. dec. 1957	21	122	58	324	118	69	131	6	147	1	2

¹ Herunder 1 sygebil. ² Herunder 1 brandkøretøj.

KILDE: Indberetning fra politimesteren på Færøerne.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: buses, coaches; 2: taxis etc.; 3: other passengers cars; 4-8: vans, lorries, etc.; 4: total; 5-8: of this: with gross weight of; 9: motorcycles; 10: side-cars; 11: tractors. — FRONT COLUMN, A: Thorshavn; B: rural districts; A-B: total.

Tabel 325. **Bankernes driftsregnskab og balance 1957.**
Current accounts and balance sheets of the banks 1957.

	1957			1956 i alt	
	Føroya Banki 1	Sjóvinnu- bankin 2	I alt 3		
1000 kr.					
I. Driftsregnskab					I. Current accounts
A. Indtægter i alt	3 525	1 695	5 220	4 983	A. Receipts, total
Overført fra forrige år	163	31	194	195	Transferred from last year
Renteindtægter o. l.	2 823	1 306	4 129	3 548	Interests etc.
Provision og andre indtægter	539	358	897	1 190	Commissions and other receipts
Overførsel af reserver	—	—	—	50	Transfer from reserves
B. Udgifter i alt	3 525	1 695	5 220	4 983	B. Expenditure, total
Renteudgifter	1 308	851	2 159	1 798	Interests
Omkostninger	1 116	445	1 561	1 418	Costs
Afskrivninger og hensættelser	404	199	603	733	Depreciations and appropriations
Til disposition	697	200 ¹	897 ¹	1 034	At disposal
II. Statusopgørelse pr. 31. december					II. Balance sheets 31 Dec.
A. Aktiver i alt	50 516	29 514	80 030	73 125	A. Assets, total
Kassebeholdning	3 308	4 636	7 944	5 476	Cash in hand
Indenlandske banker og sparekasser ...	5 368	148	5 516	4 166	Domestic banks and savings banks
Udenl. korrespondenter, fremmed mønt, veksler på udlandet m. v.	868	489	1 357	589	Foreign correspondents etc.
Indenlandske obligationer og aktier	8 445	3 663	12 108	14 303	Domestic bonds and shares
Panteobligationer	373	130	503	868	Mortgage deeds
Indenlandske veksler	5 071	2 728	7 799	3 326	Domestic bills of exchange
Udlån	11 727	8 651	20 378	15 946	Advances
Kassekredit	8 588	4 432	13 020	14 285	Cash credit
Konto kurant, indenlandsk regning	4 277	2 993	7 270	8 022	Current accounts, domestic
Faste ejendomme og inventar	1 545	402	1 947	1 259	Real properties and fixtures
Andre aktiver	946	1 242	2 188	4 885	Other assets
B. Passiver i alt	50 516	29 514	80 030	73 125	B. Liabilities, total
Aktiekapital	900	613	1 513	1 415	Share capital
Lovmæssig reservefond og andre reserver	3 477	3 019 ²	6 496 ²	6 014 ³	Regular reserve funds and other res.
Folio konto og konto kurant	12 707	5 810	18 517	14 883	Deposits at sight and current account
Almindelige indlån	30 207	15 565	45 772	42 678	Ordinary deposits
Indenlandske banker og sparekasser ...	2 371	1 950	4 321	3 047	Domestic banks and savings banks
Udenlandske korrespondenter	38	55	93	65	Foreign correspondents
Andre passiver	816	2 502	3 318	5 023	Other liabilities
Heraf garantier	471	1 018	1 489	2 273	Of which: guarantees

ANM. Seddelcirkulationen ult. 1956: 16,5 mill. kr., ult. 1957: 18,5 mill. kr.

¹ Heraf anvendt til opskrivning af den almindelige aktiekapital 98 000 kr.
indskudskapital 2 765 000 kr.

² Heraf ansvarlig indskudskapital 2 762 551 kr.

³ Heraf ansvarlig

KILDE: Meddelt af bankinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 3 and 4: total. - GENERAL NOTE: notes in circulation at the end of 1956: 16,5 mill. kr., at the end of 1957 18,5 mill. kr.

Tabel 326. **De større færøske pengeinstitutters nettotilgodehavender uden for Færøerne, kvartalsvis i årene 1947-58.**

Foreign outstanding debt (net) of the major Faroese monetary institutions, by quarter 1947-58.

Ultimo	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958
Mill. kr.												
Marts	33,9	33,3	35,1	21,8	6,6	12,3	19,5	21,5	29,2	33,9	31,4	24,6
Juni	32,1	38,8	27,9	7,2	0,9	7,0	13,5	13,8	16,8	25,8	19,0	27,7
September	27,4	33,3	23,1	4,9	2,0	8,0	10,3	12,7	14,7	23,3	19,2	21,6
December	36,5	42,9	22,8	9,2	6,5	19,3	16,2	27,2	24,5	28,1	25,7	32,7
Gnstl. for året	32,8	36,2	29,1	12,4	...	...	14,9	17,7	22,5	28,6	23,8	25,8

ANM. Oplysningerne omfatter til og med marts 1954 Føroya Banki, Sjóvinnubankin og Færø Amt's Sparekasse, derefter tillige Norðoya Sparikassi.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 327. **De større færøske pengeinstitutters likviditet, kvartalsvis i årene 1955-58.**
Liquidity of the major Faroese monetary institutions, by quarter 1955-58.

Ultimo	1955			1956			1957			1958		
	Fak- tiske likvide behold- ninger ¹	Lovpl. likvide behold- ninger ¹	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger ¹	Lovpl. likvide behold- ninger ¹	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger ¹	Lovpl. likvide behold- ninger ¹	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger ¹	Lovpl. likvide behold- ninger ¹	Over- skuds- likvidi- tet
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Mill. kr.											
Marts	36,1	8,4	27,7	40,4	9,0	31,4	37,9	9,4	28,5	31,6	10,0	21,6
Juni	27,9	8,9	19,0	31,8	8,8	23,0	26,1	9,3	16,8	34,9	10,2	24,7
September	24,3	9,0	15,3	30,4	9,5	20,9	27,5	10,6	16,9	28,9	10,6	18,3
December	33,6	9,1	24,5	35,4	9,7	25,7	34,8	11,1	23,7	39,4	10,7	28,7
Gnsl. for året	31,3	8,9	22,4	35,0	9,2	25,8	30,5	10,0	20,5	32,8	10,3	22,5

ANM. Oplysningerne omfatter Føroya Banki, Sjøvinnubankin, Færø Amts Sparekasse og Norðøya Sparikassi.

¹ Ved likvide beholdninger forstås de i banklovens § 11, stk. 1, og i sparekasselovens § 10, stk. 1, omhandlede aktiver.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1, 4, 7 and 10: actual liquid balance; 2, 5, 8 and 11: statutory liquid balance; 3, 6, 9 and 12: liquidity surplus. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 328. **Sparekasserne 1956/57.**
Savings banks 1956/57.

	Færø Amts Sparekasse	Norðøya Sparikassi	Suður- oyar Sparikassi	I alt 1956/57	I alt 1955/56	
	1	2	3	4	5	
	1000 kr.					
I. Driftsregnskab						I. Current accounts
A. <i>Indtægter i alt</i>	2 075	341	117	2 533	2 268	A. <i>Receipts, total</i>
Renteindtægter	1 961	322	111	2 394	2 144	Interests
Provision og andre indtægter	114	19	6	139	124	Commissions and other revenue
B. <i>Udgifter i alt</i>	2 075	341	117	2 533	2 268	B. <i>Expenditure, total</i>
Renter til sparerne	1 430	218	82	1 730	1 594	Interests to depositors
Lønninger, pensioner o. a. udg. . .	248	84	21	353	279	Salaries, pensions and other expendit.
Overskud	397	39	14	450	395	Surplus
C. <i>Kursvinding (+), kurstab (-)</i>	÷ 15	÷ 1	-	÷ 16	÷ 16	C. <i>Profit on securit.(+), Loss on securit.(-)</i>
II. Statusopgørelse pr. 31. marts						II. Balance sheets 31 March
A. <i>Aktiver i alt</i>	43 398	6 693	2 766	52 857	49 769	A. <i>Assets, total</i>
Kassebeholdning	210	60	86	356	276	Cash in hand
Indl. i banker og sparekasser	8 434	594	480	9 508	10 590	Deposits in banks and savings banks
Obligationer, aktier og andelsbev. .	1 388	298	116	1 802	1 780	Bonds, shares of comp. and co-op. soc.
Udlån i fast ejendom	18 179	4 202	1 646	24 027	21 751	Mortgages
Udlån til kommuner o. l.	14 394	940	167	15 501	13 857	Advances to local governments, etc.
Udlån iøvrigt	150	271	152	573	477	Other advances
Faste ejendomme og inventar	17	218	80	315	317	Real estates and fixtures
Andre aktiver	626	110	39	775	721	Other assets
B. <i>Passiver i alt</i>	43 398	6 693	2 766	52 857	49 769	B. <i>Liabilities, total</i>
Sparernes tilgodehavende	40 397	6 175	2 585	49 157	46 679	Deposits
Garantikapital	-	36	39	75	75	Guarantee capital
Kursregl.fond, reserve- o. l. fonds. .	2 775	437	137	3 349	2 935	Funds against loss on securities
Andre passiver	226	45	5	276	80	Other liabilities
	1000					
III. Antal sparekonti 31. marts . .	20	5	2	27	25	III. Number of accounts 31 March

KILDE: Meddelt af sparekasseinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 4 and 5: total.

Tabel 329. **Skolevæsen.**
School service.

	Antal skoler 1953/54- 1955/56	1953/54		1954/55		1955/56		
		Antal elever	Antal lærere ¹	Antal elever	Antal lærere ¹	Antal elever	Antal lærere ¹	
	1	2	3	4	5	6	7	
A. Børneskoler i alt.	88	4 551	145	4 634	148	4 286	108	A. Children's schools, total
Heraf private	2	317	14	353	15	401	13	Of this: private schools
B. Eksamensskoler i alt.	5	532	31	582	31	620	55	B. General secondary schools, total
Mellem- og realskoler	2	325	14	354	14	451	27	Junior high schools
Præliminærskoler	2	139	9	160	9	98	22	Schools for low. sec. schools cert.
Præliminær- og studenterkursus	1	68	8	68	8	71	6	Courses for lower secondary school certificate and for general cert.
C. Videregående skoler i alt.	10	470	77	486	71	560	74	C. Schools for further education, total
Seminarier	1	27	14	27	12	33	12	Training colleges
Tekniske skoler	5	231	42	191	38	244	40	Technical schools
Heraf med fuldt timetal.	•	81	14	62	15	...	...	Of this: with full-time training
Handelsskoler	2	76	7	97	7	114	11	Commercial schools
Navigationsskoler	1	95	11	111	11	99	8	Nautical schools
Heraf med fuldt timetal.	•	95	8	111	8	...	...	Of this: with full-time training
Højskoler	1	41	3	60	3	70	3	Folk high schools

ANM. På Færøerne var i de angivne år 2 børnehaver med i 1953: 157 børn og 4 lærerinder, i 1954: 143 børn og 4 lærerinder og i 1955: 154 børn og 5 lærerinder.

¹ I lærerantallet ved børneskolerne og de videregående skoler er inkluderet lærere med ikke-fuldt timetal.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: number of schools; 2, 4 and 6: number of students; 3, 5 and 7: number of teachers.

Tabel 330. **Sammendrag af regnskaberne for den færøske landskase samt finanslagtingslovene.**
Public accounts of the Faroe Islands and the budgets.

	Regnskab		Finanslagtingslov		
	1954/55	1955/56	1956/57	1957/58	
	1	2	3	4	
A. Indtægter i alt.	10 766 179	13 002 041	11 955 500	13 925 000	A. Revenue, total
Lagtingsskat	3 791 058	3 713 449	3 955 500	4 670 000	Tax imposed by the "Lagting" ¹
Pålignet kommunerne	30 000	30 000	30 000	-	Taxes paid by local governments
Indførselstold	6 255 730	8 089 492	7 050 000	8 350 000	Import duties
Handelsbevillinger	4 738	11 480	10 000	10 000	Commerce licences
Forlystelsesafgift	91 105	182 669	180 000	120 000	Entertainment tax
Rederiafgift	16 434	15 238	15 000	15 000	Taxation of shipping companies
Udførselsafgift af fisk	228 347	611 384	425 000	500 000	Export duty on salt-fish
Renter, aktieudbytte m. m. .	236 668	232 664	165 000	140 000	Interests, dividend, etc.
Andre indtægter	112 099	115 665	125 000	120 000	Other revenue
B. Udgifter i alt	10 766 179	13 002 041	11 955 500	13 925 000	B. Expenditure, total
Lagtinget og administration .	1 182 531	1 258 398	1 246 151	1 346 382	The "Lagting" and administr.
Medicinalvæsen	1 663 142	1 796 068	1 677 570	1 800 000	Medical service
Undervisningsvæsen	1 342 203	1 407 942	1 366 040	1 551 311	Education
Kulturelle formål	164 731	200 346	197 472	221 778	Cultural purposes
Landbrug, fiskeri og handel.	1 173 840	2 895 040	2 753 033	3 788 948	Agriculture, fishing, commerce
Samfærdsel (veje, broer m.m.)	1 535 972	1 696 141	1 814 500	2 075 000	Roads, bridges, etc.
Sociale udgifter	1 976 883	2 084 888	1 978 630	2 549 601	Social welfare
Rets- og politivæsen	51 315	44 253	45 000	60 000	Justice and police service
Andre udgifter	876 417	863 615	127 347	128 850	Other expenditure
Renter, afdrag, henlæggelse m. m.	173 398	170 964	659 729	338 955	Interests, repayments, appropriation, etc.
Driftsoverskud	625 747	584 386	90 028	64 175	Surplus

KILDE: Lagtingstidende.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: accounts; 3-4: budgets. - NOTE: ¹ locally collected.